

# SOLLER

SEMENARIO DE INFORMACION LOCAL

SOLLER  
SEMENARIO DE INFORMACION LOCAL

Franqueo concertado

Biblioteca Provincial

PALMA

FUNDADOR Y DIRECTOR PROPIETARIO: D. Juan Marqués Arbona

REDACCIÓN y ADMINISTRACIÓN: calle de San Bartolomé n.º 17.-SOLLER (Baleares)

ESTAMPA PALMESANA

## LOS HAY INTRUSOS...

Nada mejor, para los que gustamos de la belleza de colorido de esta vieja ciudad de Palma, ya marchita, que deambular por algunas de las callejas del casco antiguo, que todavía conserva esa poesía feliz de los tiempos ancestrales.

Por fortuna de los turistas, y también de los palmesanos que somos «rancios», existen esparcidas por la ciudad unas calles que los arquitectos modernos tienen en total descuido, y gracias a este descuido el cariz de lo antiguo subsiste.

Todo es silencio, limpieza y beatitud. Son detalles que he vivido, el otro día, en la poco frecuentada calle de la Campana.

Yo diría que es la prolongación de un claustro de monasterio. Domina, por un lado, el hermoso campanario de la Basílica de San Francisco, que ofrece un aspecto interesantísimo con reminiscencias morunas. Por el otro, la severidad gótica de la iglesia de Santa Eulalia nos recuerda épocas feudales. Y las gentes que viven en esa calle tienen un algo de feudal, moruno y monástico a la vez.

Forman la calle vetustas casonas. Portales con patios iluminados de sol y hermosos zaguanes, algunos de éstos con plantas exóticas en grandes tinajas, y por los muros crecen jazmines, que embelesan de dulces fragancias. Hay patios con cuatro columnas jaspeadas, y muchas con regias escalinatas. Aleros de caoba bien salientes que pretenden proteger los balcones con antepecho de hierros artísticamente forjados. Vi en una de aquellas ocho o nueve gatos de buena estampa sentados frente a un zaguán. Gordos lucientes, (como aquellos que Santiago Rusiñol nos describe en su «Illa de la Cal-

ma») amodorrados por un rayo de sol de invierno.

De pronto interrumpió el silencio de la calle las pisadas de una niña, rubita y hermosa, ataviada con traje de payesita, que a toda prisa se metió en el portalón de un piso bajo. El eco de sus pisadas, armónico, había resonado por el espacio como el tecleo de un piano. La campanilla había teñido unas notas agudísimas, como un quejido.

Ahora pasa un hombre con un cenacho. Ya sale del portalón una vieja, que cuchichea con otra, mientras escudriña toda la calle. ¿Quién es ese intruso?, pregunta en son de extrañeza y censura. Y el intruso, por lo visto soy yo que tomo apuntes... Luego, de otro portalón sale otra vecina, y con mirada inquisidora asesora a la primera de mi intromisión. Los gatos siguen acurrucados tomando el sol de febrero. De pronto maullan a coro. Ahora pasa un mozallete que a voz en grito anuncia la mercadería que vende. Es el lechero. Y es tanto el ruido que arma en la vecindad, que los gatos huyen despavoridos por la gatera cercana, y aquellas mujercuelas le reprenden por su falta de respeto: ¡Qué tanto grito, tan de mañana! Y el reloj de la ciudad, «En Figuera», suena once campanadas.

Resumen: El barullo del lechero y mi presencia en ese recinto de paz enturbiaron, por un momento, el encantamiento petrificado de aquella calle de tantos siglos.

Está visto. Somos intrusos, y peores que fantasmas. La gente nos tiene miedo. ¡Oh, felices gentes, las que vivís en plena calma!

LUIS FÁBREGAS.

## EL LECTOR DICE...

### EN TORNO A UN PARTIDO Y UNA EDUCACION FALLIDA

No es de mi gusto el meterme en camisa de once varas y allí donde nadie me llame. Todo el mundo, sea pobre o rico, inteligente o no, posee su amor propio. Este amor de sí, que, reconozcámoslo, muchas veces es la causa de malos entendidos y quizá no bien intencionados pensamientos.

Si me he tomado la libertad de censurar, es precisamente por eso. Porque, si no directamente si de una forma quizá más cruel, nos han insultado. El deber de todo hombre es defenderse y, en caso de tener razón, demostrar en lo posible quién es el equivocado. No significa esto una censura dirigida a todos, sino un parangón que sirva de aviso a aquellas gentes que puestas en nuestro caso quizá obrarían de idéntica forma.

Aunque me guste el deporte, no soy muy entusiasta del mismo. No obstante creo, a mi poco juicio sobre esta materia, que es de un alto valor capital que aquel que tenga la desgracia de perder, bien por malas jugadas de sus mismos compañeros o porque los contrarios sean los mejores, no por ello debe de insultarse y vituperar contra los que han tenido la suerte de salir victoriosos.

Concepto que es maravilloso lo que hoy, desgraciadamente, pocas veces se da el caso, que ganador y ganado, después del partido se reúnan como amigos, o solamente como personas que debido a su misma afición sea un motivo de aproximamiento para ambos.

En la tarde del domingo pasado se dió un caso al que desgraciadamente no tenemos más remedio que censurar de forma evidente y definitiva.

La agrupación de muchachas pertenecientes al Puerto de Sóller, tuvieron que soportar una lluvia de insultos y vejaciones en el más alto grado superlativo; precisamente

por ser ellas las mejores y por tanto resultar vencedoras en los partidos celebrados el mismo día.

Si por lo menos no entienden de sentido de deportividad, no es mucho pedir, el que no destrocen la educación de que hace gala nuestra magnífica ciudad. Que no por una serie de gentes que no saben lo que se dicen tengan que equiparar a las demás con el mismo sentido y de idéntica forma.

Resulta deprimente y vergonzoso el insulto, pero no bastando con ello, atacaron el amor propio de las muchachas que fueron a jugar, ganando valiente y limpiamente en la lid.

Sí, hervimos de indignación y por motivos bien fundados.

Para los que no presenciaron el hecho, sepan que nos llamaron «peixetés», además de otros impropios epítetos que no viene al caso mencionar.

Somos «peixetés», como ellos quieren, pero no con la mala intención en que fueron dichas estas palabras. Con ellas quería significar una cosa baja, basta, burda y sin educación. Esto es precisamente una de las mayores equivocaciones de la gente.

Somos «peixetés» pero con honra. Con la honra y el orgullo de pertenecer a una comunidad que posee más valor y humanitarismo que aquellas gentes que, por verse defraudadas en el juego, no tuvieron otro desahogo que el insulto. De arte bajo nos califican, y es que, acaso, no es más ruín y más bajo el no saber resistir una derrota merecida, y como válvula de escape, al no poseer el dominio de sí mismos, insultar a personas que poseen un oficio quizá más noble y peligroso que cualquier otro?

De educación las muchachas hicieron buen alarde de ella. En vez de contestar a los improprios reiterados permanecieron calladas, sin inmutarse. Fué una verdadera lección para aquellos que presumen de su alta cortesía siendo lobos que se disfrazan de corderos.

## VIDA RELIGIOSA

### El Triduo encarástico en honor del Sagrado Corazón de Jesús

Como todos los años, se celebró en nuestra Parroquia matriz el solemne Triduo de Cuarenta Horas que la archicofradía del Apostolado de la Oración dedica al Sagrado Corazón de Jesús en los tres últimos días de Carnaval, en desagravio de las ofensas que de los cristianos en ellos recibe. Dió principio el próximo pasado domingo, a las ocho y media, con Misa de Comunión general para los fines de la Entronización en el Hogar del divino Corazón, que estuvo sumamente concurrida. Y después del canto de Tercia, a las diez y cuarto, dió principio el de la Misa mayor, en la que fué el celebrante el vicario, Rdo. D. Jaime Capó, asistido por los Rdos. D. Antonio Caparó y D. Antonio Rullán, de diácono y subdiácono respectivamente. La capilla interpretó en los Kiries, Credo, Sanctus y Agnus Dei la bella composición musical Pontificalis, del Mtro. Perosi, con acompañamiento de armonium. El sermón estuvo a cargo del predicador del Triduo, Rdo. P. Bartolomé Barceló, M. de los SS. CC., quien explicó y comentó el Evangelio propio de esta Dominica de Quincuagésima.

Después del Oficio fué expuesto el Santísimo Sacramento, y principiaron los turnos de vela, por los asociados al Apostolado de la Oración.

Por la tarde, a las cuatro, se continuó la devoción de los Siete Domingos dedicados al Patriarca San José, y a las siete menos cuarto, terminados los actos corales, se rezó el santo Rosario, practicóse el Ejercicio de desagravio al Deficio Corazón, con meditación y cantos, y sermón por el mencionado orador, efectuándose después de la Bendición con el Santísimo, su Reserva.

En los dos días siguientes verificóse la exposición del Santísimo después de la Misa mayor. La función de la tarde fué la misma del domingo, terminándose la del martes, final del Triduo encarástico, con la consuetudinaria procesión, canto del Te Deum, Bendición y reserva de su Divina Majestad.

### DEDICATORIA

Mallorca, eres inolvidable. Tu recuerdo acompaña inseparablemente como la sombra al cuerpo. En tu suelo el alma se siente buena y cree estar cerca de Dios. Tus cuevas, tus montañas y tus costas estimulan la inteligencia y provocan dulce e inefable misticismo. Al dejarte, se siente profunda pena, la misma que, seguramente, experimentaron nuestros primeros padres cuando fueron arrojados del Paraíso. Habitante obligado que soy de otras tierras, volveré a tí, para siempre, despojada que sea mi envoltura carnal, y si la gracia divina me lo permite, para deleite eterno de mi espíritu.

En la ruta aérea de Palma de Mallorca a Barcelona, a 10 noviembre de 1950.

AUGUSTO CHANGANAQUI BRENT  
Presidente de la Delegación del Perú  
al 20 Congreso de Notariado Latino.

¡MUJER!

¡JOVEN!

NO OLVIDEIS que desde el día 18 al 25 tendrán lugar tus EJERCICIOS ESPIRITUALES. Prepárate con tiempo para practicarlos.

Siento el haber tenido que escribir estas líneas, pero todos somos hermanos y tenemos el deber de ayudarnos unos a los otros, y esta ayuda no se consigue con insultos y desafueros.

Ruego a estas gentes insultantes que, al poner en sus labios el nombre de «peixetés», antes de pronunciarlo recapiten en lo que es, este hombre o mujer, y al hablar de ellos, piensen que son tan hombres o tan mujeres como el que más.

JAIME LLANERAS GARCÍA.  
Puerto de Sóller.

En todas las mencionadas funciones estuvo adornado e iluminado el templo como en las grandes solemnidades, y la capilla del Sagrado Corazón, bellamente adornada, lucía igualmente espléndida iluminación. Con gusto pudimos contemplar los artísticos candelabros de hierro forjado, que tiempo ha labró el Sr. Carrascosa, hoy restaurados con todo acierto y mejorados con una instalación eléctrica que realiza la belleza armónica del retablo. Tan preciosa mejora ha sido costeada por la distinguida señora D.ª Catalina Puig de Alcover.

\*\*\*

### El comienzo de la Santa Cuaresma

El miércoles por la mañana efectuóse en el mismo templo parroquial la inicial ceremonia litúrgica de la bendición e imposición de ceniza, y terminado el Oficio fué trasladada procesionalmente, desde la iglesia del Hospital, la veneranda figura del Santo Cristo de la Sangre para que presida desde el altar mayor la predicación cuaresmal. Dió principio ésta al anochecer—las seis y tres cuartos—previo el rezo del santo Rosario, por el Rdo. D. Juan Lladó vicario.

## CULTOS SAGRADOS

En la Iglesia parroquial de San Bartolomé.—  
Mañana, día 11.—DOMINICA I DE CUARESMA: A las ocho y media, Misa y Comunión mensual para la asociación de Madres Cristianas. A las diez y media, Misa mayor, con sermón. Por la tarde, a las tres, canto de Vísperas y Completas; acto seguido sermón cuaresmal. A las siete menos cuarto, rezo del Rosario y Ejercicio de los Siete Domingos consagrados al Patriarca San José.  
Miércoles, día 14: Por la noche, a las seis y tres cuartos, Rosario y sermón cuaresmal.  
Viernes, día 16: A las tres y media de la tarde, Ejercicio del Via-Crucis.

En la Iglesia de Ntra. Sra. de la Visitación (Convento).—Mañana, domingo, día 11: A las siete, Misa de Comunión general para los asociados de los Sagrados Corazones. En dicha misa y en la de las diez, Ejercicio rezado de los Siete Domingos en honor del Patriarca San José, que se practicará solemnemente en la función de la tarde, a las cuatro y media.

Martes, día 13: En la Misa de las siete, último Ejercicio de los Trece Martes en honor de San Antonio de Padua.  
Durante toda la Cuaresma, a las siete de la tarde, después del rezo del Rosario se practicará el Ejercicio del Via-Crucis.

En la Iglesia de la Congregación del Oratorio (Alquería del Conde).—Mañana, domingo, día 11.—FIESTA DE LA INMACULADA VIRGEN DE LOURDES y conclusión del Triduo encarástico, que dió principio ayer y ha continuado hoy: Misas rezadas a las siete, ocho y nueve. En la de las ocho se practicará el Ejercicio de los Siete Domingos dedicados a San José. A las diez y media, Misa solemne, con música, y sermón a cargo del predicador del Triduo, Rdo. D. Bernardo Pujol, vicario in cápite de la Parroquia de Biniraix. A las doce, hora en que se apareció por primera vez la Santísima Virgen a Santa Bernardita en la Cueva de Lourdes, se celebrará una Misa, durante la cual se rezará el santo Rosario. Terminados los Oficios divinos se expondrá el Santísimo Sacramento. Por la noche, a las siete, rezo del Rosario, terminación de la Quincena, sermón, Bendición y Reserva de su Divina Majestad.

Todos los días de la próxima semana, por la noche después del Rosario, se practicará el Via-Crucis, a excepción del jueves que se practicará la Hora Santa.

En el Santuario del Olivar des Fenás.—Mañana, domingo, día 11.—FIESTA DE NUESTRA SEÑORA DE LOURDES: A las doce, solemne Misa cantada, conmemorativa de la primera aparición de la Inmaculada Virgen a Santa Bernardita en la Gruta de Lourdes. A las tres de la tarde, se rezará el Rosario y se practicará un devoto Ejercicio en honor de la Santísima Virgen bajo la susodicha advocación.



# D. Pedro J. Castañer Ozonas

falleció en Sóller el día 8 de Enero de 1951,

A LA EDAD DE 80 AÑOS

HABIENDO RECIBIDO LOS SANTOS SACRAMENTOS Y LA BENDICION APOSTOLICA

E. P. D.

Sus apenados: hija, D.<sup>a</sup> Antonia Castañer Delteil; nietos: D. Juan, D. Pedro y don José-Antonio Magraner Castañer; nieta política, D.<sup>a</sup> Catalina Rullán Colom; hermanos: D. Pablo y D.<sup>a</sup> Catalina; sobrinos, primos y demás parientes (presentes y ausentes), participan a sus amistades esta sensible pérdida y les ruegan tengan presente en sus oraciones el alma del finado, por lo que les quedarán profundamente agradecidos.

Casa mortuoria: ISABEL II, 106

## CRONICA LOCAL

### Termina el período de bailes

Que esta temporada se ha distinguido por su frialdad y desanimación

Con los bailes celebrados en los casinos de esta ciudad del sábado al martes últimos, dieron fin a los acostumbrados de los «Darrers Dies» con que denominamos al período precuaresmal. A decir verdad, todos ellos se han visto mucho menos concurridos y animados que de ordinario, y con la excepción de los celebrados el martes por la noche en «La Unión» y en el «Círculo Sollerense», que lograron una concurrencia considerable, los restantes sólo alcanzaron una animación menos que regular.

Todos estos bailes han sido amenizados por la orquestina sollerense «Ritman's» con la excepción del celebrado en la noche del martes en «La Unión» que lo fué por un grupo de músicos palmesanos sin denominación conjunta, que sepamos.

En el «Bar Palacio» también se ha celebrado alguno que otro baile en las tardes de los días festivos y en la velada del martes en obsequio de sus parroquianos, con idéntica animación que la registrada en los restantes locales.

De igual desanimación adoleció el celebrado el pasado domingo en el teatro «Defensora», que no obstante la presencia de la orquesta «Formentor» del Salón Olimpia, de Palma, para amenizarlo, no por esto llegó reunir a una concurrencia de gran consideración. En la noche del martes, la antiguamente gran noche de animación y jolgorio, en el presente fué en ese local absolutamente catastrófica, hasta el punto de suspenderse la fiesta incluso antes de empezar.

Sería curioso conocer las causas que han producido este resultado, inesperado y poco común. El número de enfermos que guardan cama en estos duros días invernales no creemos sea totalmente ajeno a ello; pero creemos influye también poderosamente el grado de decadencia a que han llegado las jornadas de estos «últimos días» y la frecuencia con que se prodiga esta diversión, que suprime la diferencia que había antaño entre ese período y el resto del año.

A última hora suspendióse también el baile de trajes que se proyectó celebrar en el Hotel del Ferrocarril. Sus organizadores hubieron de renunciar a celebrarlo, desistiendo por esta vez de su empeño, limitándose a reunirse en algunos hogares particulares para dejar transcurrir la velada en alegre camaradería.

### «La India que yo conozco»

De la conferencia que dió el miércoles en el Centro Mariano el Cónsul de Francia, Mr. René Kolb Bernard

El pasado miércoles, día 7, en el teatro del «Centro Mariano», a las 9<sup>15</sup> de la noche, pronunció su anunciada conferencia instructiva acerca de la India Mr. René Kolb Bernard, Cónsul de Francia en las Baleares.

Acudió a escucharla numeroso público, sin que se notaran apenas claros en el patio de butacas. El tema había interesado, por lo visto, y en el recuerdo de muchos perdura largamente la charla que hace tiempo pronunció en el mismo local, el profesor Mr. Defontaines, refiriéndose en forma amena al Canadá.

El Sr. Cónsul se expresó en francés, hablando despacio y de la manera más sencilla posible, a fin de que pudieran comprenderle aún las personas que no dominan a la perfección el idioma del país vecino.

Sobre el escenario había un gráfico de grandes dimensiones, donde se apreciaban claramente la situación geográfica del extenso país asiático, y los diversos estados que lo constituyen.

En amena narración fué contando el señor Cónsul sus observaciones personales en la India, desde que él y su señora desembarcaron en Bombay en 1945, precisamente el mismo día en que los estados de la India comenzaron a actuar en forma independiente, al cesar la tutela británica. La permanencia del matrimonio Kolb-Bernard en la India duró dos años y meses.

Para quien llega al país, lo más chocante es la escrupulosidad con que se observa la diferencia de castas, incluso entre personas de amplia cultura y notable posición social. Entre diversas anécdotas, explicó cómo en una casa excelente, amueblada al estilo europeo, el lujoso dormitorio era para uso exclusivo del marido, por pertenecer éste a la casta superior de los brahmanes. La esposa, de la casta de los mercaderes, tenía su lugar de reposo sobre una esterilla, en otra alcoba más modesta. Una más íntima y continua convivencia hubiera obligado al marido a constantes y penosas purificaciones.

Entre los criados indígenas de la residencia consular había un paria o intocable. No se le hubiera tolerado el menor trabajo en el interior de la casa. Ni aún quitar el pelo con un trapo a una silla u otro mueble. Esto correspondía a criados de nacimiento algo

más selecto. El mayordomo nunca entregó dinero ni cosa alguna en propia mano del intocable. Lo depositaba sencillamente sobre una ventana o en un peldaño de la escalera, y de allí lo recogía el otro.

Este estado de cosas lo aceptan todos de buen grado, pues su religión les enseña esa conformidad, y que el premio a una vida decorosa en cualquiera de tales situaciones será inexcusablemente una reencarnación en una casta superior a la que en su anterior vida mortal hayan pertenecido.

Se refirió a la espantosa miseria que aflige a la gran mayoría de los 300 millones de habitantes de la India, y a la ninguna consideración que allí se tiene por la vida humana. Una represión policíaca que dejara en la calle 200 muertos, no tenía la menor importancia para el gobernador.

En el curso de la conferencia se proyectaron en la pantalla medio centenar de interesantes y curiosas fotografías, como ilustración a lo dicho. Son particularmente notables las del viaje al estado de Nepal, a cuyas fronteras no llega aún ni vía férrea ni carretera. Se viaja a pie o a lomo de mulo.

Fué asimismo nota simpática la demostración práctica de cómo visten las mujeres de la India su manto tradicional, un extenso trozo de tela rectangular de unos cinco metros de largo por 1'20 mts. de ancho, con una franja de unos cinco centímetros en sus bordes. Es un complicado quehacer que exhibió con gracia y simpatía, en el escenario, la bella esposa del señor cónsul.

Manifestó el Sr. Kolb-Bernard, luego de agradecer a todos su atención, su asistencia y sus aplausos, que se propone continuar el vasto tema, en otra charla, refiriéndose principalmente a las religiones de la India, y en particular al brahmanismo, la que más influye.

### Ayuntamiento de Sóller ANUNCIO

El B. O. de esta Provincia del día 1.º del actual, número 13.139, publica el anuncio de la subasta para la concesión de la explotación del Kiosco de La Playa, propiedad del Ayuntamiento.

El plazo para la presentación de proposiciones termina el próximo día 21 de los corrientes, y los planos y pliego de condiciones que han de regular la misma estarán de manifiesto y a disposición de los interesados, en las oficinas municipales todos los días y en las horas hábiles de oficina.

Sóller 8 de Febrero de 1951. — El Alcalde, Nicolás Arbona.

### Conferencia sobre «Existencialismo» a cargo del Dr. Font y Trias

Tuvo lugar anoche, organizada por la Unión de Intelectuales Católicos

Conforme estaba anunciada, anoche desarrolló el Catedrático de Filosofía del Instituto «Ramón Llull» su disertación sobre «Existencialismo», que había tenido que ser aplazada la semana anterior.

Atraída por la sugestiva actualidad del tema, asistió numerosa concurrencia. El acto tuvo lugar en la sede de la «U. I. C.» y lo presidió, juntamente con el P. Estrany, una nutrida representación de la Junta Directiva de la entidad organizadora.

Hizo la presentación del conferenciante, el Secretario de la «U. I. C.», D. Bartolomé Suau Tugores, quien resaltó los títulos de Catedrático de Filosofía, Licenciado en Derecho y «Magister» de la «Escuela Luliana de Mallorca» que reúne el orador, de quien dijo que era, en plena juventud, un valor positivo de la intelectualidad mallorquina. Anunció también para muy en breve una segunda conferencia sobre tema tan interesante como «Historicidad de los Evangelios», a cargo de una de las más prestigiosas autoridades en la materia, el Doctor en Sagradas Escrituras y Vicario General de la Diócesis M. I. Sr. D. Francisco Planas.

A continuación, desarrolló su conferencia el Dr. Font. Con expresión galana y, sobre todo, con dominio a fondo de la materia, fué glosando el «Existencialismo» como doctrina filosófica y como sesgo vital, desmenuzando su contenido y estudiando sus hombres, sus peligros y su oposición con las raíces indestructibles de la filosofía y del vivir cristianos. En la imposibilidad de dar una referencia, ni siquiera en extracto, de la magnífica disertación del Dr. Font y Trias, debido a la premura de tiempo impuesta por la compaginación del presente número de nuestro semanario, nos limitaremos a decir que su peroración fué seguida con el mayor interés por la concurrencia, que salió muy complacida del acto.

Por este éxito, felicitamos al distinguido disertante, así como a la entidad organizadora, nuestra novel, pero ya pujante «Unión de Intelectuales Católicos» de Sóller.

Hija, Esposa, Madre.

En los días 18 al 25 Febrero tiene Dios para tí vinculadas gracias especiales. Cooperar con tu asistencia a los actos organizados en nuestra Parroquia



# D.<sup>a</sup> Antonia M.<sup>a</sup> Rullán Puig

Viuda de D. David March Alcover

Falleció en Sóller el día 7 de Febrero de 1951,

A LA EDAD DE 77 AÑOS

Habiendo recibido los Santos Sacramentos y la Bendición Apostólica

— A. E. R. I. P. —

Sus apenados: hijo, D. David March Rullán; hija política, D.<sup>a</sup> María Arbona Triás; hermano, D. Juan; hermanas políticas: D.<sup>a</sup> Esperanza Morell, Vda. de March y D.<sup>a</sup> Margarita Arbona, Vda. de March; sobrinos, primos y demás parientes (presentes y ausentes), al participar a sus amistades tan dolorosa pérdida suplicanles eleven al Señor una oración por el eterno descanso del alma de la finada, por lo que les quedarán sinceramente reconocidos.

Casa mortuoria: JOSÉ ANTONIO, 63

## Junta General Ordinaria de «Esteva, S. A.»

El próximo pasado sábado, a las once, celebró su Junta General ordinaria la entidad «Esteva, S. A.», en su sede de Palma. Presidió el Presidente, D. Juan Mayol Reynés, y después de declarar abierto el acto fueron elegidos escrutadores D. Julián Amorós Simonet y D. Enrique Bruguera Mut. El Secretario, D. Miguel Colom Rullán, actuó en concepto de apoderado de su hermano, D. Juan Colom Rullán, y dió lectura al acta de la reunión anterior celebrada el día 15 de Diciembre último, la cual fué aprobada sin alteración alguna.

El Presidente, D. Juan Mayol Reynés, manifestó que, de conformidad con lo acordado y en cumplimiento de lo prevenido en los Estatutos, iba a darse cuenta del Balance, inventarios y cuentas correspondientes al finido año de 1950, así como a la Memoria que acompaña a dichos documentos.

Por el Director Gerente, D. Guillermo Marqués Coli, se dió lectura a la referida Memoria, de la cual copiamos los siguientes párrafos:

«El primer ejercicio social empezó el día 22 de Junio del próximo pasado año, fecha en que tuvo lugar la constitución de esta Compañía; de modo que sólo comprende poco más de seis meses, durante cuyo período de tiempo no hemos podido desarrollar el negocio en la forma deseada sino que hemos tenido que atemperarnos a las posibilidades en relación con las primeras materias que hemos tenido para elaborar. El resultado obtenido puede apreciarse por las cifras que constan en el Balance que sometemos hoy a la consideración de esa Junta General por si tiene a bien presentarle su aprobación.

Durante el pasado semestre se ha atendido de manera preferente a la instalación de la maquinaria recientemente adquirida y a la reparación y perfeccionamiento de la existente, habiendo invertido la cantidad de 160.063'80 ptas. en obras y compra de maquinaria y mobiliario, lo cual nos pone en condiciones de poder luchar ventajosamente con la competencia, ya que ahora los chocolates pueden ser elaborados mejor y más rápidamente que antes como consecuencia de la instalación del nuevo molino, mezclador centrífugo y de la máquina extractora de aire y pesadora que se utilizan para la elaboración de los mismos.

La caldera de vapor que compramos nos ha permitido ya esta pasada temporada elaborar los turrones con toda perfección, pues todos los recipientes que se utilizan están provistos de aparato para baño maría, con lo que nos es dado hacer bien los confitados de todas clases, lo cual nos acredita por la mejor calidad de los dulces y hace que nues-



# D. Juan Mayol Deyá

Falleció en Sóller el día 7 de Febrero de 1951,

A LA EDAD DE 71 AÑOS

Habiendo recibido los Santos Sacramentos y la Bendición Apostólica

— E. P. D. —

Sus desconsolados: hijos, D. Miguel, D. Juan, D.<sup>a</sup> Margarita, D.<sup>a</sup> Florentina y Srta. Ana Mayol Cardona; hijos políticos: D.<sup>a</sup> Francisca Frontera Arbona, doña Antonia Pascual Arbona, D. Pedro-Antonio Miró Orell y D. Ramón Pons Vicens; nietos y nietas; hermanos políticos: D. Vicente Frontera Alcover y D.<sup>a</sup> Florentina Cardona Miró; sobrinos, primos y demás parientes (presentes y ausentes), participan a sus amistades tan dolorosa pérdida y les suplican encomienden a Dios el alma del finado, lo que tendrán como especial favor.

Casa mortuoria: CALLE DEL PASTOR, 32

tros productos sean solicitados con preferencia a todos.

Las operaciones se han desarrollado normalmente, acusando la Caja un movimiento total de 1.250.200'80 ptas., quedando en 31 Diciembre del finido año una existencia en Caja de 119.483'20 ptas.

El Balance con las sumas de Debe y Haber os dará clara idea de la floreciente situación de la Sociedad durante el período comprendido entre el 22 de Junio y el 31 de Diciembre del año 1950, cuyos resultados cabe esperar serán más satisfactorios toda vía en el ejercicio últimamente empezado.

Confiamos que la Junta General aprobará la presente Memoria, Inventario y Balance y acordará mantener los saldos de las cuentas en la forma que figuran detallados.»

No procediendo este año verificar nombramientos para renovación de cargos del Consejo de Administración, la Junta General acordó prestar su aprobación a todos los documentos presentados, así como a las cifras en la forma expresada en cada una de las cuentas, con lo cual dió el señor Presidente por terminado el acto.

## La cobranza de las Contribuciones del Estado

Tendrá lugar en Sóller los días 22, 23 y 24 del corriente mes

Por medio de bando y del Edicto de costumbre el señor Recaudador Auxiliar de Contribuciones, D. José Humbert Moyá, ha anunciado al vecindario sollerense que en los días 22, 23 y 24 del presente mes de Febrero se procederá en esta ciudad a la cobranza de las Contribuciones del Estado por los conceptos de Rústica, Urbana e Industrial, correspondientes al 1.<sup>er</sup> trimestre del corriente año.

La citada cobranza tendrá lugar en la oficina recaudatoria de la calle de Real, n.º 9, los citados días, de 8 a 14 de la mañana.

El segundo período de recaudación voluntaria para el cobro de las cuotas de recaudación tendrá efecto en Palma del 1.º al 10 del próximo mes de Marzo.

## Subasta del Kiosko de La Playa

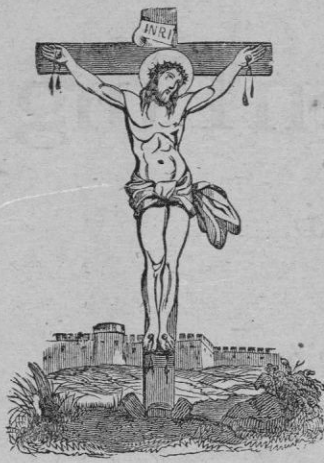
Ha sido señalada para el 22 del actual

En el «Boletín Oficial» de esta provincia correspondiente al día 1.º de este mes se publica un anuncio de la subasta acordada celebrar por nuestro Ayuntamiento para la explotación del Kiosko de La Playa por un período de cinco años.

Esta explotación se concede en exclusiva para comidas y bebidas para toda la extensión de la playa de nuestro puerto, en el tramo comprendido entre los torrentes Mayor y Dels Norais, o de Ca'n Joy.

Las condiciones que se exigen para la adjudicación de esta subasta constan en el pliego confeccionado al efecto, que se halla de manifiesto en la Secretaría del Ayuntamiento.

El plazo para la presentación de pliegos será de 20 días, contados a partir del siguiente de la publicación del anuncio en el B. O. de la provincia, y la subasta se verificará al día siguiente.



# D. Pablo Coll Ballester

Viudo de D.<sup>a</sup> Margarita Deyá Ballester

Falleció en Sóller el día 8 de Febrero de 1951,

A LA EDAD DE 80 AÑOS

Habiendo recibido los Santos Sacramentos y la Bendición Apostólica

— A. E. R. I. P. —

Sus apenados hijos: D.<sup>a</sup> Magdalena, D. Pedro, Srta. Margarita (Religiosa del Centro Eucarístico (Sor María Magdalena), D.<sup>a</sup> Francisca, D. Sebastián, D. Pablo y D. Jaime; hijos e hijas políticos: D. Miguel Mayol, D. Mateo Mayol, D.<sup>a</sup> María Breyer, D.<sup>a</sup> Antonia Lladó, D.<sup>a</sup> María Rullán y D.<sup>a</sup> Antonia Rullán; nietos y nietas; hermanas políticas: D.<sup>a</sup> Ana Joy y D.<sup>a</sup> Paula Bisbal; sobrinos, primos y demás parientes (presentes y ausentes), participan a sus amistades esta sensible pérdida y les suplican se sirvan asistir al funeral que en sufragio del alma del finado se celebrará el próximo martes, día 13, a las nueve y media, en la parroquia de San Bartolomé, o que de otro modo le tengan presente en sus oraciones, por lo que les quedarán profundamente agradecidos.

Casa mortuoria: JOSÉ ANTONIO, 108

## Función literaria en A. C.

### A beneficio del nuevo Seminario

Como anunciamos en nuestra edición anterior, el domingo por la tarde, en el teatrillo de Ca'l Bisbe, tuvo lugar una amena tarde literaria pro Seminario, organizada por la Asociación de las Jóvenes de A. C.

Fue puesta en escena la bella obra dramática *Fuga de un ángel*, en tres actos y cuatro cuadros, de J. Bellafont.

Merece sentido elogio la presentación, exquisita y amorosamente cuidada, de los diferentes escenarios en que se desarrolla el drama, tras la cual se percibe el entusiasmo y fervor de unos pechos juveniles y la delicada feminidad de las organizadoras.

Y un aplauso muy bien ganado para las simpáticas intérpretes, algunas de ellas con verdadero temperamento artístico.

El público premió su labor con nutridas ovaciones, saliendo muy complacido de la agradable tarde que se le había deparado.

## NOTAS DE SOCIEDAD

### LLEGADAS

El viernes de la anterior semana llegaron, procedentes de Nancy, el comerciante don Bartolomé Oliver Arbona y su esposa, doña Odette Padox.

El mismo día vino, de Lyon, D.<sup>a</sup> Catalina Pastor de Bibiloni.

De Valencia, donde ha pasado una temporada con sus hijos, ha regresado doña Esperanza Arbona Vda. de Marí.

El sábado regresaron de su viaje de bodas los noveles esposos D. Antonio Vallés Suárez-Llanos, Teniente de Navío, y doña María-Luisa Magraner Marcús.

Avisados del grave estado de salud de su señor abuelo, llegaron el miércoles, en el avión de Valencia, los jóvenes esposos don Juan Magraner Castañer y D.<sup>a</sup> Catalina Rullán Colom.

De Le Mans llegaron, el jueves, D.<sup>a</sup> Antonia Rullán de Vicens y su hijita Francisca.

### SALIDAS

El jueves embarcaron para Barcelona, de paso para Commetry, el comerciante don Juan Sastre Colom; su esposa, D.<sup>a</sup> María Castañer Mayol, y su hijo Juan.

El jueves despidióse de nosotros nuestro particular amigo D. José Llaneras Fiol quien, con su esposa, D.<sup>a</sup> Magdalena Llaneras Bauzá, salió ayer para Audincourt

para pasar una temporada con su hijo allí residente.

Ayer embarcaron para Cartagena D.<sup>a</sup> Josefa Morales Cazola de Aguiló con sus hijos Luisita y Paquito, y su hermana señorita Francisca.

En su compañía marchó la Sta. Margarita Perelló Reus.

Para reunirse con su esposo, el miércoles salió para Burdeos D.<sup>a</sup> Paulina Busquets de Colom, con su hijita María Cristina.

Después de corta estancia en nuestra isla ha regresado a su patria el Presidente de la Delegación del Perú en el 2.<sup>o</sup> Congreso del Notariado Latino, D. Augusto Changanqui Brent, Notario y Abogado con residencia en Lima.

Antes de partir ha remitido a los directivos del «Ferrocaril de Sóller», en agradecimiento a las atenciones que con él tuvieron, una copia de la Dedicatoria que nuestra tierra le inspirara, que por los conceptos altamente elogiosos que contiene, insertamos en otro lugar del presente número.

### NATALICIO

Los jóvenes esposos D. Juan Diosdado Hernández y D.<sup>a</sup> Catalina Noguera Trías vieron el lunes de esta semana completada su dicha con el feliz nacimiento de su primogénito, un hermoso niño, que fue bautizado el jueves en nuestra Parroquia por el vicario Rdo. D. Jaime Capó, recibiendo el nombre de Juan Francisco.

Reciban los nuevos papás nuestro cordial parabién.

### PETICION DE MANO

Por D.<sup>a</sup> Magdalena Morell, Vda. de Llinás, y para su hijo D. Jorge fue pedida el jueves a D.<sup>a</sup> Catalina Llinás Vda. de Oliver la mano de su hija Srta. Catín.

El enlace está concertado para celebrarse en la próxima primavera.

Reciban los distinguidos prometidos y sus respectivas familias nuestra efusiva enhorabuena.

### BODA

El martes, día 6, a las diez de la mañana, ante el altar de Nra. Sra. del Rosario de nuestro templo arciprestal unieron para siempre sus vidas con el sacramento del matrimonio el joven D. Bernardo Busquets Serra y la bella señorita Antonia Guasp Isern.

Bendijo el enlace y celebró la misa de velaciones el vicario Rdo. D. Juan Lladó.

Apadrinaron al novio sus padrinos de pila D. Guillermo Alemany y D.<sup>a</sup> María Serra; y a la desposada su tío paterno, D. Juan Guasp Sureda, y su abuela, D.<sup>a</sup> Antonia Isern Bibiloni.

Firmaron el acta matrimonial los testigos D. Bartolomé Morell y D. Francisco Rullán.

Terminada la ceremonia religiosa, en el domicilio de los padres del novio se obsequió a los invitados con un exquisito desayuno.

La feliz pareja — a la que felicitamos, deseándole la mayor ventura en su nuevo estado — salió en viaje de bodas por el interior de la isla.

### NUEVO DIRECTOR GENERAL DEL «CRÉDITO BALEAR»

Del nuevo Director General de la entidad bancaria «Crédito Balear», D. Ramón Guerdiaín Salaverri, hemos recibido atento Saludo en ocasión de su toma de posesión del citado cargo, por el que ha sido designado por acuerdo unánime del Consejo de Administración.

Al agradecer al Sr. Guerdiaín las amables frases que contiene su saludo y su ofrecimiento al frente del cargo que pasa a desempeñar, deseámosle el mayor acierto para que consiga el florecimiento y mejor servicio de la institución que dirige, a cuya finalidad encamina todos sus esfuerzos.

### NECROLÓGICAS

#### D. JORGE VICENS VICENS

En la población francesa de Rennes, donde tenía su residencia y su parroquianado establecimiento comercial, falleció el viernes día 12 del próximo pasado mes de Enero, D. Jorge Vicens Vicens, víctima de larga y dolorosa enfermedad, que cerca de un año pacientemente sufrió.

Era natural de Fornalutx, y había emigrado en su juventud a la nación vecina, viviendo con sus hermanos, instalados también comercialmente en Chalons-sur-Marne, hasta que tomó estado. Una vez casado, estableció por su cuenta un negocio de frutas, al por mayor y al detall, en la mencionada ciudad donde ha acabado sus días, a la aún temprana edad de cincuenta años.

Su muerte fue allí muy sentida por su clientela y numerosas relaciones, lo cual evidenció la gran concurrencia al funeral que en sufragio de su alma se celebró y las muchas coronas que sobre su féretro fueron depositadas.

En la parroquial iglesia de Fornalutx celebróse el día 17 siguiente un oficio conventual con idéntica finalidad, al que asistió buen número de vecinos, amigos del extinto o de sus familiares.

A todos éstos, y en particular a los apenados esposa, D.<sup>a</sup> Francisca Mayol Arbona, e hija, Srta. Antonia, acompañamos en el sentimiento, y para ellos pedimos a Dios resignación y consuelo al pedirle para el difunto la eterna Gloria.

#### D.<sup>a</sup> ANTONIA-MARÍA RULLÁN PUIG

En la madrugada del miércoles de esta semana, día 7, entregó su alma al Criador

D.<sup>a</sup> Antonia-María Rullán Puig, viuda de D. David March Alcover. Su inesperada muerte después de una muy aguda dolencia — bronconeumonía — que la retuvo sólo un par de días postrada en cama, causó a su hijo, D. David; hija política, D.<sup>a</sup> María Arbona Trías; hermano D. Juan; hermanas políticas, D.<sup>a</sup> Esperanza Morell y D.<sup>a</sup> Margarita Arbona, viudas de los hermanos don Miguel y D. Ignacio March, respectivamente; sobrinos y demás allegados profundos consternación y dolor, y ha sido también por las numerosas amistades de la extinta y de éstos muy sentida.

En su juventud, al unirse la Sra. Rullán en matrimonio con el Sr. March, entonces activo e inteligente comerciante establecido en Marsella, fue en su compañía a residir en esta populosa ciudad francesa, y allí pronto captóse con su carácter jovial, su trato afable y la naturalidad y sencillez de sus hábitos, el aprecio de la clientela y de sus otras relaciones sociales. Lo mismo le sucedió aquí; al retirarse los cónyuges de sus negocios, lo cual efectuaron el año 1914 al estallar la funesta guerra que tantos males y perjuicios causó a la humanidad. Desde entonces ha vivido placidamente en esta su ciudad natal al cuidado de aquél — mientras lo tuvo — y de su nombrado hijo, como excelente ama del hogar familiar.

El rezo del Rosario en la casa mortuoria y la conducción del cadáver a la última morada efectuóse el mismo día de la defunción a las seis y media de la tarde, con asistencia de la Comunidad parroquial con cruz alzada y numeroso cortejo fúnebre, y anteayer, jueves, celebróse en la parroquial iglesia de San Bartolomé solemne funeral en sufragio del alma de la finada, que estuvo igualmente muy concurrido.

Acompañamos en su dolor a los mencionados deudos de la difunta, y con ellos y la Iglesia pedimos a Dios la conceda la eterna bienaventuranza. Reciban todos la expresión de nuestra muy sentida condolencia.

#### D. PABLO COLL BALLESTER

Anteayer, jueves, día 8, a primeras horas de la tarde, sucumbió a la penosa dolencia que le ha retenido — unos meses apartado del trato social, recluido en su domicilio en insólita inactividad, el propietario D. Pablo Coll Ballester. Ha bajado al sepulcro a los ochenta años de su edad, muchos de los cuales los pasó en Francia dedicado al comercio, en distintas poblaciones en su juventud y posteriormente en la ciudad de Dijon, capital del departamento de Côte-d'Or, donde fundó importante establecimiento que luego, con su laboriosidad, circunspección y suficiencia para los negocios, desarrolló y acreditó para la exportación de los frutos y legumbres regionales hasta el punto de que en su numerosa clientela fi-



# D. JORGE VICENS VICENS

falleció en Rennes (Francia), el día 12 de Enero de 1951,

A LA EDAD DE 50 AÑOS

HABIENDO RECIBIDO LOS AUXILIOS ESPIRITUALES

— E. P. D. —

Sus apenados: esposa, D.<sup>a</sup> Francisca Mayol Arbona; hija, Srta. Antonia; hermanos y hermanas políticos; sobrinos, primos y demás parientes (presentes y ausentes), al participar a sus amistades esta sensible pérdida les ruegan tengan presente en sus oraciones el alma del finado, por lo que les quedarán profundamente agradecidos.

guraban muchos otros comerciantes instalados en comarcas distintas y de la suya apartadas.

Fruto de las antedichas cualidades de que estaba el Sr. Coll dotado fué el rendimiento alcanzado, que le permitió poder retirarse a esta su ciudad natal antes de su vejez, conforme a sus deseos, que ha visto en parte transcurrir placenteramente al lado de algunos de sus queridos familiares y de ellos solícitamente atendido y también dedicado a diversas actividades sociales, entre ellas en el Ferrocarril de Sóller de cuya entidad fué vocal desde su fundación.

Verificóse el entierro en la tarde de ayer, a las seis y media, previo el rezo del Rosario en la casa mortuoria, al que asistió la Comunidad parroquial y numeroso acompañamiento, habiéndolo sido igualmente el desfile de las personas que a la terminación del Rosario expresaron a los afligidos deudos del finado su pésame. Para el funeral se indicó en las esquelas que se avisará oportunamente.

Pedimos a Dios conceda al alma del señor Coll la Gloria eterna y a los atribulados hijos e hijas, nietos y hijas políticos, nietos y demás parientes resignación y consuelo. Reciban, todos, la expresión de nuestra muy sentida condolencia.

**D. PEDRO-JUAN CASTAÑER OZONAS**

Con sentimiento nos enteramos en la mañana del jueves, día 8, del fallecimiento de nuestro antiguo y apreciado amigo el propietario D. Pedro-Juan Castañer Ozonas, poco antes ocurrido. Causónos sorpresa, además de penosa impresión, la triste noticia porque sabíamos que algunos días antes había paseado e ignorábamos le aquejara enfermedad alguna.

Su desaparición de este mundo deja sumidos en amarga aflicción a su única hija, D.<sup>a</sup> Antonia, viuda de D. José Magraner, y a sus nietos D. Juan y Srta. Pedro y José Antonio; a su nieta política, D.<sup>a</sup> Catalina Rullán Colom; a sus hermanos, D. Pablo y D.<sup>a</sup> Catalina, y muy apenados a sus demás deudos. La han sentido igualmente sus numerosos amigos y cuantas otras personas estuvieron con él relacionadas, entre los que gozaba de las mayores consideraciones y aprecio por su carácter expansivo, sus finas atenciones para con todos, su trato agradable y caballerosa distinción.

Como tantos otros de nuestros paisanos de su época, en sus mocedades emigró a Francia en busca del vellocino de oro, y dedicado al comercio en la populosa ciudad francesa de Burdeos tuvo la suerte de hallarlo, gracias a su inteligencia, actividad, cordura en los negocios y aplomo en las operaciones de su tráfico especial, lo que le permitió poder retirarse, relativamente joven aún, para gozar con su familia aquí

del fruto de sus anteriores afanes, dedicado al cuidado de las distintas propiedades con él adquiridas.

En estos años del descanso de sus actividades juveniles fué llamado a prestar algunos buenos servicios en favor de esta su ciudad natal, siendo elegido concejal del Ayuntamiento en las elecciones municipales de Noviembre de 1918 y Teniente de Alcalde en Enero de 1919. En Octubre del año 1920 llegó a la Alcaldía por dimisión del Alcalde D. Amador Canals Pizá, cargo que desempeñó hasta Septiembre de 1923 en que advino la Dictadura, siendo los mencionados servicios muy notables por las mejoras realizadas y de cuya acertada actuación guarda este vecindario muy buenos recuerdos.

En su vida social ocupó cargos directivos en el «Banco de Sóller», «Centro Maurista» y últimamente en el «Ferrocarril de Sóller», en todos los cuales demostró su competencia y compañerismo.

Las exequias en sufragio de su alma tuvieron lugar el mismo día de la defunción, a las siete de la tarde, y ayer por la mañana a las diez, consistentes los primeros en rezo del Rosario en la casa mortuoria y entierro, con asistencia de la Comunidad parroquial con cruz alzada e ingente muchedumbre de vecinos, y las segundas en solemne funeral en la parroquia de San Bartolomé, en el que hizo también acto de presencia gran multitud de personas, las que a la terminación, en largo desfile como el día anterior después del Rosario, expresaron a los atribulados familiares su condolencia.

Descanse en paz el alma del finado, y reciban todos los que lloran la irreparable pérdida del ser querido consuelo en su dolor y la expresión de nuestro muy sentido pésame.

**D. JUAN MAYOL DEYÁ**

Fin tuvo la penosísima existencia del muy infortunado D. Juan Mayol Deyá el miércoles de la semana que hoy fine, día 7, después de sufrir con ejemplares paciencia y conformidad a la voluntad de Dios la triste enfermedad que desde su juventud le ha tenido recluido en su casa y cerca de treinta años postrado en cama.

ALMACEN DE ESPARTERÍA, CORDELERÍA, ALPARGATERÍA, OBRA de PALMITO  
CAPACHOS PARA MOLINOS AGEITEROS  
ESPECIALIDAD EN ARTÍCULOS DE RAFIA Y CALZADO SPORT

**Hija de S. Falconer**  
JUANA FALCONER

DESPACHO: Sindicato, 66 Teléfono, núm. 2067 :: PALMA DE MALLORCA

Ha fallecido a los setenta y uno de su edad, y para el trance supremo fué confortado su espíritu con los santos sacramentos y la bendición apostólica.

Celoso y activo cumplidor de sus deberes desempeñó en sus buenos tiempos el cargo de conserje del Sindicato Agrícola de San Bartolomé, muy a satisfacción de los directivos y de los socios del mismo, siendo entonces que tuvo el ataque apoplético que le dejó parcialmente paralítico y totalmente la repetición pocos años después.

La conducción del cadáver al Cementerio, con asistencia de la Comunidad parroquial con cruz alzada y buen número de vecinos se verificó el día 8 después del rezo del Rosario en la casa mortuoria, y el funeral en sufragio de su alma se celebró en la Parroquia de San Bartolomé el día 9 por la mañana, cuyo acto estuvo también muy concurrido.

Descanse en paz el bondadoso anciano, y reciban sus apenados hijos e hijas, hijas e hijos políticos y demás allegados alivio en su dolor y la expresión de nuestro muy sentido pésame.

¿Cómo encontraré la paz de mi conciencia y la felicidad de mi hogar?

Practica los EJERCICIOS y hallarás el remedio a todas tus preocupaciones espirituales - 18 al 25 Febrero.

**«EL GAS, S. A.»**

En cumplimiento de lo que previene el artículo 15 de los Estatutos por qué se rige esta Sociedad, la Junta de Gobierno de la misma ha acordado convocar a General ordinaria para el día 18 de Febrero próximo, a las once de la mañana, en el local social que ocupan las oficinas de la Asociación, calle de Buen Año número 4

Y a tenor de lo que previene el artículo 20 de dichos Estatutos, los accionistas deberán depositar sus acciones con 24 horas, por lo menos, de anticipación a la señalada, en las oficinas de la Sociedad y recoger al mismo tiempo la papeleta de asistencia.

Sóller, 26 de Enero de 1951. — Por «El Gas, S. A.» — El Director-Gerente, J. Rullán.

## Estación Meteorológica del Convento

### Resumen del mes de Enero

#### Temperatura:

Máxima, 16 grados, día 15.  
Mínima, 1 grados, días del 5 al 8.

#### Presión atmosférica:

Máxima, 765 mm. día 17 a las 12 h.  
Mínima, 727 mm. día 28 a las 13 h.  
Lluvia total: 157'2 mm. (litros).  
Días de lluvia: 5.  
Tormentas: 1. Granizadas: 2.

(Del 2 al 9 de Febrero)

### Estado del tiempo

Sigue el régimen de tiempo lluvioso aunque en menos cantidad que en la semana anterior. Línea barométrica con descensos muy pronunciados. Vientos fuertes del N. días 3 y 8.

### Observaciones

#### Temperatura:

Máxima, 15'5 grados, día 8.  
Mínima, 3 grados, días 3 y 4.  
Media, 8'34 grados.

#### Presión atmosférica:

Máxima, 735 mm. día 5 a las 2 h.  
Mínima, 755 mm. días 1 y 8 a las 10 y 12 h.  
Evaporación: 8'2 mm.  
Lluvia: 36'1 mm. (litros).  
Granizadas: 2 Nevadas en los montes: 2.

## VENDERÍA

a precio razonable, por tener que ausentarse sus dueños, juntas o separadamente tres casas bien situadas en Sóller.

Ofertas núms. 434, 435 y 436.

## CHALETS

de moderna construcción, con todas las comodidades, espaciosos jardines y vistas magníficas, en:

El Terreno.	Oferta n.º 439.
El Rafal.	» n.º 429.
Avda. del Coliseo Balear.	» n.º 431.
Són Armadams.	» n.º 432.
Calamayor.	» n.º 437.
La Bonanova.	» n.º 438.

## Sociedad Recreativa LA UNIÓN

Por acuerdo de la Junta de Gobierno se convoca a Junta General ordinaria de señores socios; que se celebrará el próximo día 11 a las dos y media de la tarde.

Sóller, 2 de Febrero de 1951.—El Secretario, Juan Enseñat.

En el Ayuntamiento

Extracto de las sesiones ordinarias de la Comisión Permanente, celebradas durante el mes de Enero último

Dicha Comisión ha celebrado sesión en los días 3, 10, 17, 24 y 31 del expresado mes; tomando, entre otros, los siguientes acuerdos:

Se acordaron pagos por diferentes servicios municipales.

Habida cuenta de la correspondiente instancia y visto el título de propiedad acompañado a la misma, se acordó aprobar el traspaso del derecho a perpetuar la sepultura n.º 29 del ensanche Oeste del Cementerio católico a favor de D. Sebastián Rullán Ferrer.

Se resolvió pasar a informe de la Comisión de Obras y del señor Ingeniero encargado del Camino comarcal n.º 711 de Palma al Puerto de Sóller, una instancia presentada por D. Juan Rotger Verd solicitando permiso para construir un edificio en un solar lindante con dicho camino.

Se acordó adjudicar definitivamente a favor de los respectivos rematantes, las subastas celebradas el día 1.º de Enero para el arriendo durante el corriente año, de varios derechos, artículos y bienes inmuebles propios de este Municipio; y con respeto a las que quedaron desiertas se acordó facultar al señor Alcalde para proceder a su adjudicación por contratación directa.

Se acordó aprobar lo actuado por el señor Alcalde referente a la adjudicación por contratación directa a D. Bartolomé Oliver Vicens, por la cantidad de mil pesetas, de los productos que acumula el carro destinado a la recogida de la basura de las casas particulares de la barriada del Puerto, *Es Través* y La Playa.

Se dió por enterada la Corporación de un oficio remitido por el Excmo. señor Delegado de Hacienda de esta provincia, participando haber acordado aprobar el Presupuesto de gastos e ingresos para las atenciones del Juzgado Comarcal de esta ciudad, formado para el presente ejercicio, y resolvió pasarlo a Intervención para que sea unido al referido Presupuesto.

De conformidad con lo interesado por el señor Primer Teniente de Alcalde, D. Celestino Bonnin Piña, se acordó concederle treinta días de permiso por asuntos particulares.

Se resolvió pasar a informe de la Comisión de Obras y del señor Ingeniero encargado del Camino comarcal n.º 711 de Palma al Puerto de Sóller, unas instancias presentadas por D. Bernardo Bisbal Vidal, como encargado de D. Bartolomé Arbona, y don José Balaguer Vicens, solicitando permiso para realizar obras particulares en fincas lindantes con dicho camino.

Se resolvió pasar a informe de la Comisión de Hacienda unas instancias promovidas por D. José Frontera, D. Pedro Quintana, D. Pedro Hernández, D. Miguel Marqués, D. Guillermo Puigrós, D. Gabriel Porcel, D. Joaquín Borrás y D. Miguel Mas, solicitando sean rebajadas las cuotas que les han sido asignadas para el corriente año por el impuesto sobre Consumos de lujo.

Se dió por enterada la Corporación de un oficio remitido por el Excmo. señor Capitán General de Baleares, concediendo la autorización solicitada por el Ayuntamiento para la realización de varias obras en el Kiosko existente en la playa del puerto de esta ciudad.

Se resolvió pasar a informe del Capataz de la brigada municipal de obras, unas ins-



ROGAD A DIOS EN CARIDAD POR EL ALMA DE

## D.ª ISABEL M.ª PASTOR PASTOR

VIUDA DE D. JOSÉ MIRÓ ARBONA

en el tercer aniversario de su muerte, ocurrida en Sóller el día 15 de Febrero de 1948,

A LA EDAD DE 85 AÑOS

Habiendo recibido los Santos Sacramentos y la Bendición Apostólica

— ( E . P . D . ) —

Sus apenados: hijo, D. José Miró Pastor; hija política, D.ª Catalina Bernat Frontera; sobrinos, primos y demás parientes, participan a sus amistades que el próximo jueves, día 15, se celebrará en la Parroquia de San Bartolomé un Oficio conventual, a las nueve, en sufragio del alma de la finada, y con igual objeto serán aplicadas las misas que se dirán en la capilla de San José el mismo día, a las seis y media, a las siete y cuarto y a las ocho. Se les suplica su asistencia a alguno de estos sufragios, o que de otro modo la tengan presente en sus oraciones, por lo que les quedarán profundamente agradecidos.

Los Rdmos. señores Obispos de Mallorca, de Menorca y de Vich se dignaron conceder cada uno cien días de indulgencia por cada misa, comunión o parte de rosario que los fieles tengan a bien aplicar en sufragio del alma de la finada.

tancias promovidas por D.ª Margarita Sejourné, D. Bartolomé Trías, D. Pedro Antonio Mayol, D. Jaime Llaneras y D. Damián Vicens, solicitando bajas de arbitrios por distintos conceptos.

Se resolvió pasar a informe de la Comisión de Aguas una instancia presentada por don Cristóbal Castañer Ripoll, solicitando autorización para poder aprovechar y conducir al edificio de su propiedad, sito en la calle de la Victoria, n.º 33, los desperdicios de agua de la fuente pública de la citada calle.

Se acordó conceder permiso para realizar obras particulares a los vecinos siguientes: D. Bernardo Bisbal Vidal, como encargado de D.ª María Salas y D. Bernardo Castañer; D. Guillermo Morell March, como mandatario de D. José Ripoll; D. Rafael Forteza Vicens y D. Jorge Serra Deyá.

Se acordó dar de baja del Padrón general de arbitrios municipales, por el concepto de ventanas que se abren al exterior, una ventana existente en la casa n.º 40 de la calle de San Jaime, propiedad de D. Joaquín López Ruiz.

Se resolvió pasar a informe de la Comisión de Hacienda una instancia presentada por D. Onofre Bauzá Castañer, solicitando incremento de alquiler del edificio señalado con el n.º 7 de la calle de Juan Marqués Arbona, que tiene arrendado el Ayuntamiento por aumento de contribución.

Vista la correspondiente instancia y la documentación acompañada a la misma, se acordó traspasar a favor de D.ª María Pons Marqués el derecho a perpetuar la sepultura n.º 314 del extremo ensanche del Cementerio católico de esta ciudad, con la condición de que pueden ser inhumados en la misma su hermana D.ª Lucía Pons Marqués y el marido de ésta.

Habida cuenta de que durante el plazo en que ha permanecido expuesta a información pública, a efectos de reclamación, la correspondiente instancia, no se ha presentado ninguna contra la misma, se acordó conceder permiso a D.ª Catalina Joy, Vda. de Colom, y D. Juan Enseñat Morell, para instalar dos motores eléctricos en la casa n.º 33 de la ca-

REGISTRO CIVIL

NACIMIENTOS

Día 25 Enero. - Margarita Busquets Coll, hija de Damián y Margarita.  
 Día 26. - Marcelino Luis Rullán Colom, hijo de Antonio José y María Margarita.  
 Día 30. - Catalina Ameller Albertí, hija de Francisco y Margarita.  
 Día 31. - Catalina Arbona Capó, hija de Antonio y Antonia.  
 Día 5 Febrero. - Juan Francisco Diosdado Noguera, hijo de Juan y Catalina María.  
 Día 7. - Juana Siquier Bauzá, hija de Miguel y Margarita.

MATRIMONIOS

Día 31 Enero. - Miguel Enseñat Cañellas con Coloma Femenias Cifre, solteros.  
 Día 6 Febrero. - Tomás Martínez Amorós con Margarita Oliver Frontera, solteros.  
 Día 6. - Bernardo Busquets Serra con Antonia Guasp Isern, solteros.

DEFUNCIONES

Día 28 Enero. - Antonia Ana Vidal Nadal, de 95 años, viuda, calle Isabel II, n.º 1.  
 Día 28. - Josefa Carrasco Bermejo, de 66 años, casada, calle de Mallorca, n.º 8.  
 Día 28. - José Reynés Frontera, de 63 años, casado, calle de La Trinidad, n.º 8.  
 Día 31. - Gabriel Magraner Borrás, de 80 años, casado, Manzana 59, n.º 37.  
 Día 1.º Febrero. - Lorenzo Riera Cabot, de 66 años, casado, calle José Antonio, 101.  
 Día 2. - María Reynés Oliver, de 82 años, viuda, Manzana 66.  
 Día 3. - Rosa Coll Casanovas, de 74 años, viuda, Manzana 66.  
 Día 5. - Juan Rodríguez Cocovi, de 5 años, calle de Rullán y Mir, n.º 8-2º.  
 Día 5. - Magdalena Mayol Coll, de 76 años, soltera, calle del Pastor, n.º 18.  
 Día 6. - Antonia Oliver Rotger, de 76 años, soltera, calle de la Bola, n.º 4.  
 Día 7. - Antonia María Rullán Puig, de 77 años, viuda, calle de José Ant.º, n.º 63.

**ANTONIO COLL RAMON**  
**PRACTICANTE**  
**PEDICURO CALLISTA**

Servicio a domicilio  
 Se admiten abonados  
 Vives, n.º 1 SÓLLER  
 (encima Farmacia Torrens)

Los Ejercicios Espirituales son organizados exclusivamente para tí,  
 ESPOSA,  
 MADRE,  
 HIJA.

No faltes, que el horario está combinado para que puedas asistir a todos los actos sin faltar a tus obligaciones.

lle de Santa Teresa, para servicios industriales.

Se dió por enterada la Corporación de un oficio remitido por el Excmo. Sr. Delegado de Hacienda de esta provincia, participando haber acordado aprobar el Presupuesto municipal ordinario de ingresos y gastos, formado para el presente ejercicio, y resolvió pasarlo a Intervención para que sea unido al referido Presupuesto.

PRINCIPALES ESPECIALIDADES

MANDARINAS y NARANJAS DE ARGELIA

DATILES

PATATA TEMPRANA

ALCACHOFAS

TOMATES

CHASSELAS

FRUTAS - PRIMERIZAS

Casa fundada en 1916

**F. MAYOL**

BOUFARIK ALGER MARSEILLE

Saluda afectuosamente a sus buenos amigos y simpáticos clientes. Informándoles que a más de su buena acogida encontrarán siempre en esta su casa mercancías de 1.ª clase con la acostumbrada confianza.

Llegadas todos los días correos directos en: MARSEILLE, SÉTE y PORT-VENDRES

Para informes y pedidos:

Dirigirse como siempre en Marseille, 4, 5, Quai de la Joliette.

F. Mayol.

TELEPHONE

France	MARSEILLE	C.	66.47 jour
			C. 87.53 -
			C. 34.18 -
			C. 64.12 nuit
			C. 53.29 -
	PORT-VENDRES		1.18
	SETE		3.44
Algerie	BOUFARIK		1.11
			0.30
	ALGER		292.19
	BIRKADEM		0'82
	ZERALDA		0.06
	CAP-MATIFOU		0.29
	TIZI-OUZOU		1.27
	TOUGGOURT		0.80
			1.20
	DJAMAA		0.70
	OUARGLA		0.82
Maroc	MEKNES		20.66
			28.95
	AIN-TOTO		0.04
	TOULAL		0.04
	EL-ADJEB		0.28

**DANNY KAYE**  
**DINAH SHORE**  
**DANA ANDREWS**  
 con las **BELLEZAS de GOLDWYN**



**RUMBO a ORIENTE**  
 EN TECNICOLOR  
 DIRECTOR: ELLIOTT NUGENT  
 UNA PRODUCCION SAMUEL GOLDWYN

## ALCAZAR

MAÑANA

Una  
 deslumbrante  
 fantasía  
 y un  
 derroche  
 de  
 comicidad

Tolerada para menores



## FANTASIO

Esta noche y mañana

Más atractiva que nunca  
**PAULETTE GODDARD** revela los  
 secretos íntimos de una doncella  
**JUGÓ SU VIDA POR AMOR**

UN FILM AUDAZ

con

**BURGESS MEREDITH** y **FRANCIS LEDERER**

(Autorizada para mayores)

## RUMBO a ORIENTE

Una fantasía cinematográfica, sugestiva  
 y original, en TECNICOLOR

La mejor cualidad de la película cuyo título encabeza estas líneas y que ofrece el «Alcazar» en sus funciones de mañana, es, sin duda, su sinceridad. El nombre de Danny Kaye y el género de la producción responden fidelísimamente al criterio que cualquier aficionado al cinematógrafo se forja antes de presenciar el espectáculo. Revista al ciento por ciento, en la que la astracana cobra sus más epilépticos matices entremezclando lo real con lo fantástico, en la que se desmadeja el argumento por los hilos más insólitos y con mucha gracia.

Danny Kaye se coloca ante la cámara para arrancar la carcajada al espectador y, desde luego, se la substrahe al más recalcitrante hipocondríaco. Las armas que emplea para ello son sobradamente conocidas. Su dinamismo, su ductilidad cómica, la ley de los contrastes, la sorpresa; todo lo da Danny Kaye en su trabajo realmente agotador. Y Elliott Nugent ha sabido enhebrar las situaciones, rimar los efectos musicales y cortar en el momento oportuno, así como dotar de bellas melodías modernas las secuencias de transición para dar más unidad al conjunto, que sólo sirve como telón de fondo al polifacético caricato.

Las «bellezas de Goldwyn» se exhiben con distintas indumentarias para completar esta película, francamente notable dentro del género bufo y desordenado a que nos tiene acostumbrados Danny Kaye.

De complemento se estrenará el apasionante film inglés *El idolo caído*.

El complejo dramático de *El idolo caído* desbroza el mundo interior de cuatro personajes, revelándolo al espectador en el breve tiempo de un fin de semana. Tomado de la famosa obra de Graham Greene, su argumento presenta la extrema incompatibilidad de caracteres de un matrimonio y la ingenuidad de otra mujer en los afectos del marido. Esta lucha sorda es captada por un niño e interpretada según su idiosincrasia infantil, que al ver derrumbarse a su idolo bajo el peso de la realidad experimenta su primera desilusión.

Carol Reed ha hecho un film muy humano y muy cinematográfico, rigiendo todas las emociones y sensaciones que el relato produce en los espectadores, a través de la excelente interpretación de Michele Morgan, Ralph Richardson. Sonia Dresdel y el niño Bobby Henrey, revelación verdaderamente sensacional de esta película.

## PROXIMAMENTE:

¡El más terrible problema de millares de seres perdidos entre el pavoroso escenario europeo!

*El Danubio Rojo*Breve aplazamiento del estreno de  
 «Es sogre de Madó Rosa»

Se confía, no obstante, pueda ser presentado  
 dentro del actual mes de Febrero

Algunas bajas en la Compañía de Teatro Regional por gripe y el ruego de diversas familias de esta localidad basado en la misma causa han aconsejado demorar por algunas semanas el anunciado estreno de *Es sogre de Madó Rosa*, la celebrada comedia mallorquina cuya representación en Sóller se había señalado para la semana entrante.

Tan pronto se resuelva esta momentánea anomalía, será anunciada la nueva fecha en que será ofrecido al público sollerense este esperado estreno, cuyo solo anuncio había despertado entre los aficionados locales un vivísimo interés.

Se trata sólo de un breve aplazamiento, que hará aumentar, si cabe, el ansia por ver *Es sogre de Madó Rosa*, graciosísima comedia que constituye uno de los más logrados triunfos del teatro regional de nuestros días.

## SABELA DE CAMBADOS

Una película cien por cien española,  
 cien por cien universal

Todas las cinematografías nacionales han de buscar la base de su expansión en aquellas películas que, enmarcadas en un lugar determinado de la geografía patria, adquieren, por la humanidad de su trama, un valor universal. Dos condiciones que se cumplen, de modo perfecto, en *Sabela de Cambados*, la producción de «Suevia Films» Cesario González que será estrenada próximamente en el FANTASIO.

Un ancho e intangible éxito popular premió en la escena la comedia de Adolfo Torrado que da argumento y título a esta película. Y las causas de ese éxito son las mismas que han de promover el triunfo de la cinta española que ha de lanzar al mundo—con la fabulosa multiplicación del arte de las imágenes—la historia de una mujer que vive en el ámbito señorial de un «pazo» gallego, pero que simboliza el drama y la esperanza de todas las mujeres del Mundo.

LA EXOTICA y  
 EL PACTO del SILENCIO

Dos grandes reestrenos que forman el  
 programa que presentará el FANTASIO  
 el miércoles y jueves próximos

Para las funciones de entresemana tiene preparado el «Fantasio» un sugestivo programa a base de dos importantes reestrenos: *La exótica* y *El pacto del silencio*.

La primera es una original producción «Warner Bros», cuyo tema, de acusada rai-gambre humana, se basa en las singulares reacciones de la protagonista ante el mundo que la rodea. A veces la acción cobra enérgico relieve dramático, aunque en otras no falta la pincelada irónica y humorística.

Esta figura aparece incorporada por Ingrid Bergman con la maestría de su arte inconfundible que le hizo escalar las más altas cumbres de la fama.

En el papel masculino le da admirable réplica el veterano Gary Cooper en un papel de los que más encajan a su arte natural y expresivo.

*El pacto del silencio* es un film magistral de espionaje con rasgos de singular originalidad.

Ana Mariscal triunfa como protagonista confiriendo a su difícil papel intensa y delicada expresión. Mery Martín tiene a su cargo un contenido perfectamente acorde con su temperamento, y Adriano Rimoldi se supera a sí mismo incorporando el tipo de un hombre luchador y entero en íntima pugna entre el deber y el amor.

A las órdenes todos ellos del director Antonio Román, un claro y consagrado valor de nuestro cine.

## EL DANUBIO ROJO

Auténtico film de nuestro tiempo

Otra vez en la pantalla se levanta el telón de acero. Las ruinas de la ciudad de Viena captadas por la cámara reviven el hondo dramatismo del período de tres guerras en que fuera ocupada por las fuerzas aliadas. Varios personajes desarrollan el tremendo problema de repatriación forzosa. Interpretación sin precedentes que les convierte en auténticos símbolos de nuestra época; Walter Pidgeon, Ethel Barrymore, Janet Leigh, Angela Lansbury y Peter Lawford son los actores de esta película extraordinaria que nadie podrá olvidar. *El Danubio rojo*, film «Metro Goldwyn-Mayer», será estrenado en el «ALCÁZAR» el próximo domingo, día 18.

Pan de harina de trigo, sin mezcla  
 Para todo el año 1951

A precio invariable y a razón de 370 gramos por persona y día.

Para ello pueden informarse en Palma **Harineros de Mallorca, S. A.**  
 y en Sóller: calle Pablo Noguera, 24 (antigua Plaza de Toros).

Decreto 20-4-50

## Memorias de una doncella

Se estrenará esta noche  
 en el FANTASIO

En las funciones de esta noche y mañana será estrenada en el «Fantasio» la producción de «Artistas Asociados» *Memorias de una doncella*, que viene precedida de extraordinaria fama.

Un asunto de fuerte dramatismo, con pinceladas humorísticas, forma el guión argumental, en el que a medida que transcurre la acción aumenta el interés de sus escenas, que resultan verdaderamente impresionantes y de indudable verismo.

Rara vez llegan a los ojos del espectador películas que cuenten con un reparto tan completo como el de *Memorias de una doncella*, en el que Paulette Goddard caracteriza a una doncella, cuya belleza enamora a cuatro hombres.

Burgess Meredith, el ponderado y admirable actor, interpreta a un oficial que se enamora de ella; Hurd Hatfield incorpora con gran justeza a un joven que padece serios conflictos mentales a causa del carácter autoritario de su madre; y Francis Lederer galán que mezcla su amor con una avaricia desmedida.

Junto a este reparto estelar figuran otros magníficos artistas, que crean unos tipos muy bien delineados, cada uno de los cuales tiene su lugar en el mundo. Están retratados con pinceladas caricaturescas muchas veces, y adquieren una real personalidad dentro del ambiente de humor, sentimentalismo y hasta drama en que Jean Renoir ha desenvuelto la trama, tomada de una novela del autor francés Octavio Mirbeau.

Junto con este film será estrenada la producción italiana *Los hermanos Karamazoff*, basada en la novela de Dostolewky del mismo nombre, que por lo fuerte de su contenido tendrá al espectador en vilo durante toda la proyección, pues los problemas que plantea no son para menos.

Entre los protagonistas destaca el gran actor italiano Fosco Giachetti, tan conocido de nuestro público por sus magníficas interpretaciones; y la portentosa actriz Elli Parvo, que hace una verdadera creación en su papel de heroína.

## ALCAZAR Domingo próximo

¡UNA TRÁGICA VISION DE LA  
 PERSECUCIÓN SOVIÉTICA A LOS  
 QUE NO QUIEREN REPATRIARSE!

El

*Danubio Rojo*

¡El tema de más actualidad  
 de nuestra época!

con Walter PIDGEON y Ethel BARRIMORE

Envases, leñas y transportes en camiones para toda la Isla

Precios  
 y condiciones

ASERRADORA ELIAS

SÓLLER

Teléfono n.º 48

